



AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA  
CHAINE ALIMENTAIRE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID  
VAN DE VOEDSELKETEN

**Administration des Laboratoires**

**Bestuur Laboratoria**

votre correspondant : Brigitte POCHET  
e.mail : brigitte.pochet@afsca.be  
Tél. : 02 208 49 69  
Fax : 02 208 49 75

uw correspondent : Brigitte POCHET  
e.mail : brigitte.pochet@afsca.be  
Tel. : 02 208 49 69  
Fax : 02 208 49 75

Nos références : BP/LABO/123456  
Annexes : /  
Date : 27-03-2006

Ons kenmerk : BP/LABO/123456  
Bijlagen : /  
Datum : 27-03-2006

**Note aux laboratoires**

**Nota aan de laboratoria**

**Objet : analyse microbiologique des carcasses  
selon le Règlement 2073/2005**

**Onderwerp : microbiologische analyses van  
karkassen volgens de Verordening 2073/2005**

Le Règlement (CE) n° 2073/2005 de la Commission du 15 novembre 2005 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires fixe des critères microbiologiques pour les carcasses d'ongulés domestiques (annexe I, chapitre 2, 2.1). En vue de l'évaluation de l'hygiène des procédés, les carcasses de porcins, bovins, ovins, caprins et équidés doivent être soumises à des analyses concernant les paramètres suivants :

De Verordening (EG) nr. 2073/2005 van de Commissie van 15 november 2005 inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen legt microbiologische criteria vast voor karkassen van als landbouwhuisdier gehouden hoefdieren (bijlage I, hoofdstuk 2, 2.1). Ter beoordeling van de proceshygiëne, dienen de karkassen van varkens, runderen, schapen, geiten en paarden te worden onderzocht op de volgende parameters:

- Germes aérobies
- *Enterobacteriaceae*
- *Salmonella*.

- aëroob kiemgetal
- *Enterobacteriaceae*
- *Salmonella*.

**Nombre de colonies aérobies et *Enterobacteriaceae*.**

**Aëroob kiemgetal en *Enterobacteriaceae*.**

Les échantillonnages en vue de la détermination du nombre de germes aérobies et des *Enterobacteriaceae* peuvent être effectués suivant une méthode destructive ou non destructive, conformément à la description de la norme ISO 17604. Toutefois, dans le cas de l'application de la méthode non destructive, le Règlement (CE) n° 2073/2005 ne prévoit pas de valeurs limites pour les résultats obtenus.

De bemonsteringen voor het aëroob kiemgetal en de *Enterobacteriaceae* kunnen gebeuren op een destructieve of op een niet-destructieve wijze, zoals beschreven in de ISO-norm 17604. Indien de niet-destructieve methode wordt toegepast, legt de Verordening (EG) nr. 2073/2005 evenwel geen grenswaarden vast voor de bekomen resultaten.

L'arrêté royal du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales d'exploitation des abattoirs et d'autres établissements décrit la méthode non destructive et fixe des normes pour les germes totaux et pour *Escherichia coli* (annexe III, chapitre II). Malgré le fait que cet arrêté royal sera abrogé dans le courant de l'année 2006, l'AFSCA recommande de continuer à appliquer la méthode et les critères décrits dans celui-ci jusqu'au 31 décembre 2006, conformément aux

In het koninklijk besluit van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van de slachthuizen en andere inrichtingen wordt de niet-destructieve methode beschreven en worden normen vastgelegd voor het totaal kiemgetal en *Escherichia coli* (bijlage III, hoofdstuk II). Hoewel dit koninklijk besluit in de loop van 2006 zal worden opgeheven, raadt het FAVV aan om de in dit koninklijk besluit beschreven methode en de erin gehanteerde criteria verder te

précisions fournies par la circulaire<sup>1</sup> du 27 septembre 2002. Cela signifie donc que l'AFSCA est d'accord pour déterminer les *Escherichia coli* au lieu des *Enterobacteriaceae* dont il est question dans le Règlement (CE) n° 2073/2005.

L'AFSCA se base en effet sur l'article 5, point 5 du Règlement (CE) n° 2073/2005 aux termes duquel les exploitants peuvent utiliser d'autres procédures d'échantillonnage et d'essai lorsqu'ils sont en mesure de démontrer, à la satisfaction de l'autorité compétente, que ces procédures fournissent des garanties au moins équivalentes.

L'AFSCA a pris cette position dans le but d'assurer une certaine continuité et de pouvoir poursuivre la comparaison entre les résultats obtenus dans les établissements individuels et les résultats obtenus dans le cadre du programme de contrôle de l'AFSCA.

A partir du 1er janvier 2007, il faudra cependant déterminer les *Enterobacteriaceae* et non plus les *Escherichia coli*.

#### **Salmonella spp.**

Les échantillonnages pour *Salmonella* sont nouveaux. Ils doivent être effectués à partir du 1er janvier 2006 conformément aux dispositions du Règlement (CE) n° 2073/2005.

En ce qui concerne le prélèvement d'échantillons, le Règlement prévoit la méthode à l'aide de l'éponge abrasive. L'AFSCA peut toutefois marquer son accord sur l'utilisation de disques d'ouate cosmétique stériles (sans substances inhibitrices) en coton. Dans ce cas-ci, l'analyse sur les *Salmonella* peut être effectué sur le même échantillon que celui prélevé en vue de la détermination du nombre de colonies aérobies et des *Escherichia coli*.

gebruiken tot 31 december 2006 volgens de nadere regels van de omzendbrief<sup>2</sup> van 27 september 2002. Dit betekent dus dat het FAVV toestemt met de bepaling van *Escherichia coli* in plaats van de door de Verordening (EG) nr. 2073/2005 voorgeschreven *Enterobacteriaceae*.

Het FAVV steunt zich hiervoor op artikel 5, punt 5 van de Verordening (EG) nr. 2073/2005 dat stelt dat de exploitanten andere bemonsterings- en testprocedures mogen gebruiken als zij tot tevredenheid van de bevoegde autoriteit ten minste gelijkwaardige garanties bieden.

Het FAVV heeft deze positie ingenomen om een zekere continuïteit te verzekeren en om de vergelijking van de resultaten bekomen in de individuele inrichtingen en de resultaten bekomen in het kader van het eigen controleprogramma van het FAVV verder te kunnen uitvoeren.

Vanaf 1 januari 2007 zullen evenwel *Enterobacteriaceae* dienen bepaald te worden in plaats van *Escherichia coli*.

#### **Salmonella spp.**

De bemonsteringen op *Salmonella* zijn nieuw en dienen vanaf 1 januari 2006 te worden toegepast overeenkomstig de bepalingen van de Verordening (EG) nr. 2073/2005.

Voor wat betreft de monsterneming voorziet de verordening de schuursponsmethode. Het FAVV kan evenwel instemmen met het gebruik van steriele cosmetische wattenschijfjes (zonder remstoffen) uit katoen. De analyse op *Salmonella* kan dan gebeuren op hetzelfde monster als datgene dat genomen werd voor de bepaling van het aëroob kiemgetal en *Escherichia coli*.

Directeur-général

Directeur-generaal

Geert DE POORTER

<sup>1</sup> Circulaire du 27 septembre 2002 relative à l'AR du 28 août 2002 modifiant l'AR du 4 juillet 1996 relatif aux conditions générales et spéciales des abattoirs et d'autres établissements. Réf. 31/Hyg-carc/MJ/114433.

<sup>2</sup> Omzendbrief van 27 september 2002 betreffende het K.B. van 28 augustus 2002 tot wijziging van het K.B. van 4 juli 1996 betreffende de algemene en bijzondere exploitatievoorwaarden van de slachthuizen en de andere inrichtingen. Ref. 31/Hyg-carc/MJ/114433.